

Sicherheitshinweise

- Alle Komponenten und deren Zubehör sind für die Handhabung, Installation und den Gebrauch durch fach- und sachkundige Anlagenbauer, Installateure und Betreiber vorgesehen. Diese müssen über grundlegende Kenntnisse der Kältetechnik, der Kältemittel und der Kältemaschinenöle verfügen.
- Unsachgemäße Handhabung oder Mißbrauch können zu Sach- oder Personenschäden führen.
- Die Einhaltung der Einbauvorschriften und Anwendungsgrenzen (Druck, Temperatur, Medien) sind Voraussetzung für eine sichere Funktion.
- Vor Befüllung der Kälteanlage mit Kältemittel ist eine Dichtigkeitsprüfung der Anlage, einschließlich der eingebauten ESK-Komponenten durchzuführen. Für die Druckprüfung darf kein reiner Sauerstoff verwendet werden.
- Bei der Handhabung von Kältemitteln und Kältemaschinenölen und bei der Durchführung von Arbeiten am gefüllten Kältekreislauf sind die jeweils gültigen Unfallverhütungsvorschriften zu beachten.
- Bei der Entsorgung von Altöl, bzw. Kältemittel sind die gesetzlichen Vorschriften einzuhalten.

Safety Instructions

- All components and accessories are for use and installation by competent experts with fundamental knowledge of refrigeration systems, refrigerants and refrigeration oils only.
- Improper use can lead to material damage or personal injury.
- Keeping all instructions (pressure, temperature, media) creates the condition for a reliable function.
- Before charging the refrigeration system with refrigerants you have to make sure that the system, including the ESK-components, is tight. Do not use oxygen for this test.
- While handling refrigerants, refrigeration oils or handling with filled up refrigeration systems, you have to pay attention to all regulations for prevention of accidents
- If you have to dispose refrigerants or refrigeration oils, make sure to keep all legal regulations.

ESK Schultze GmbH und Co. KG
Parkallee 8, D-16727 Velten

Tel.: +49 / (0)3304 / 3903-0
FAX: +49 / (0)3304 / 3903-33

E-Mail: info@esk-schultze.de
www.esk-schultze.de

Montageanleitung / Betriebsanleitung Installation Instructions / Operating Instructions

ESK 
Schultze

Stand 11.02.2009

Ölsammelgefäße Oil Reservoirs

Allgemeines

Im Ölsammelgefäß wird das vom Ölabscheider zugeführte Öl entgast, gekühlt und bevorratet. ESK-Ölsammelgefäße sind mit 2 Schaugläsern einschließlich einer Ölstandsanzeige (Schwimmerkugel) und mit zwei Absperrventilen ausgerüstet.

Installation

Das Ölsammelgefäß sollte auf gleicher Höhe oder geodätisch höher als die Ölspiegelregulatoren angeordnet werden. Jeder Ölsammler ist grundsätzlich mit einem Heizelement auszurüsten (siehe Zubehör). Bei Stillstand der Verdichter ist das Heizelement einzuschalten, um eine Kältemittelverlagerung in den Ölsammler zu vermeiden.

Inbetriebnahme

Bei Inbetriebnahme ist das Sammelgefäß bis zum oberen Schauglas mit dem Verdichter Kältemaschinen-Öl zu füllen. Öl ist nur dann nachzufüllen, wenn der Ölstand unterhalb des unteren Schauglases absinkt.

General

In the oil reservoir, any refrigerant trapped within the oil is boiled-off and the oil is cooled and kept available. ESK oil reservoirs are normally equipped with two sight glasses, with float ball level indicators, for upper and lower level indication, and with two shut off valves.

Installation

The oil reservoir should be installed at the same level or higher as the oil level regulators. Every oil reservoir has to be equipped with a heater element (see accessories). During compressor stand still period the heater should be switched on to prevent refrigerant migration into oil reservoir..

Start Up

During start up of the system the oil reservoir should be charged with the compressor refrigeration oil up to the upper sight glass. If the oil level in the reservoir will fall under the lower sight glass level, oil have to be added.

Technische Daten

Technical Data

Ölsammelgefäß Oil Reservoir	Abb Fig.	Inhalt Volume				Anschluß/Connection				Ventilgew. Valve Coupl.	Abmessungen Dimensions						Anschluß RV10B-1,5 Connect. RV10B-1,5	
		Vt l (dm³)	V1 l (dm³)	V2 l (dm³)	V3	Eintritt/ Inlet		Austritt/ Outlet			Ø OL	A	H	E	D	C	R	M
Typ Type						mm	inch	mm	inch		mm	mm	mm	mm	mm			
OSA - 6	a	6,0	2,2	4,4	-	10V	3/8V	10V	3/8V	1"-14UNS	160	55	402	73	146	276	5/8"-18 UNF	M10
OSA - 7,5	a	7,5	2,9	5,6	-	10V	3/8V	12V	1/2V	1"-14UNS	200	70	345	76	136	226	5/8"-18 UNF	M10
OSA - 11	a	10,5	2,9	8,8	-	10V	3/8V	16V	5/8V	1"-14UNS	200	70	441	76	136	322	5/8"-18 UNF	M10
OSA-15	a	15,0	3,0	12,4	-	10V	3/8V	16V	5/8V	1"-14UNS	200	70	568	78	138	451	5/8"-18 UNF	M10
OSA - 18	a	18,0	6,0	12,0	-	10V	3/8V	16V	5/8V	1"-14UNS	300	75	375	83	135	126	5/8"-18 UNF	M10
OSA - 32	b	32,0	6,0	15,0	25,5	22V	7/8V	22V	7/8V	11/4"-12 UNF	273	120	790	230	400	591	5/8"-18 UNF	-

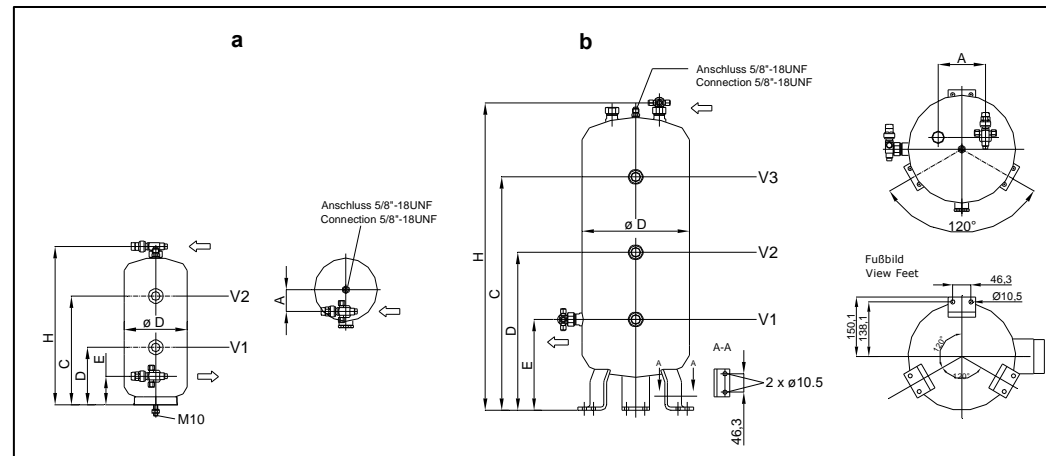
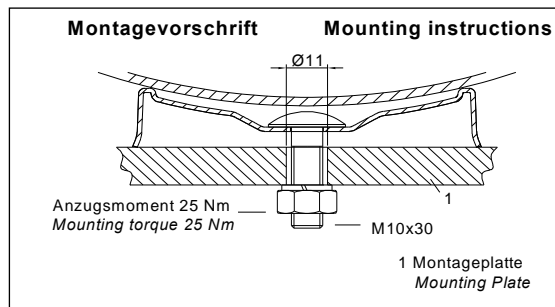
Ø OL = Ölleitung Außendurchmesser	Ø OL = Oil Line Outside Diameter
V = Rotalock Absperrventil, Löt	V = Rotalock Shut Off Valve, ODS
Vt = Volumen gesamt	Vt = Total Volume
Pmax= Max. zulässiger Betriebsüberdruck (bar)	Pmax= Max. Admissible Operating Pressure (bar)
t = Zul. Betriebstemperatur (°C)	t = Admissible Operating temperature (°C)

31	10
100.....-10	-10.....-40

31	10
100.....-10	-10.....-40

Abmessungen

Dimensions



Behälter nur vertikal installieren /
Vertical installation only